“ Partnership for Children”



Las Ruedas: La Carrera de la Amistad The Wheels: The Friendship Race English

(Spanish Bilingual Collection)



“ A Smart Start to a Successful Future”

PUBLISHER DESCRIPTION

Spanish English Bilingual children’s book. Perfect for kids studying English or Spanish as their second language.

¿Qué es la amistad? Únete a tres grandes amigos que descubren qué significa la verdadera amistad. Empiezan una carrera, pero deciden acabarla juntos, ayudando a un amigo que tuvo problemas. Este libro mostrará habilidades positivas de la amistad como compartir, apoyarse y ayudarse los unos a los otros.

What is friendship? Join three good friends as they discover what real friendship means. They start a race, but decide to finish it together, helping a friend who got in trouble. This book will teach children positive friendship skills like sharing, supporting, and helping each other. https://www.bookbub.com/books/las-ruedas-la-carrera-de-la-amistad-the-wheels-the-friendship-race-spanish-english-bilingual-collection-by-s-a-publishing

Let’s Have Fun Making Snacks Together

Divirtámonos preparando bocadillos juntos

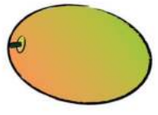
https://www.nhlbi.nih.gov/files/docs/public/heart/sp_recip.pdf

Mango Shake

- 2 cups low-fat (1%) milk
- 4 tablespoons frozen mango juice (or 1 fresh pitted mango)
- 1 small banana
- 2 ice cubes

Put all ingredients into a blender. Blend until foamy. Serve immediately.

Variations: Instead of mango juice, try orange juice, papaya, or strawberries.



Yield:	4 servings
Serving size:	¾ cup
Calories	106
Total Fat	2 g
Saturated Fat	1 g
Cholesterol	5 mg
Sodium	63 mg
Total Fiber	2 g
Protein	5 g
Carbohydrates	20 g
Potassium	361 mg



Children love the creamy sweet taste of this drink.

Refresco de mango

- 2 tazas de leche baja en grasa (1%)
- 4 cucharadas de jugo o pulpa de mango congelado (o 1 mango maduro, sin la semilla y cortado en trozos)
- 1 banana pequeña
- 2 cubitos de hielo

Coloque todos los ingredientes en la licuadora. Licué hasta que la mezcla esté espumosa. Sirva inmediatamente.

Alternativa: En vez de usar mango, pruebe con naranja, papaya o fresas.



Sirve:	4 porciones
Tamaño de cada porción:	¾ taza
Cada porción contiene:	
Calorías	106
Grasa total	2 g
Grasa saturada	1 g
Colesterol	5 mg
Sodio	63 mg
Fibra	2 g
Proteína	5 g
Carbohidratos	20 g
Potasio	361 mg

A los niños les encanta el sabor dulce de este cremoso refresco.

Partnership for Children Sampson County

211 West Main Street
Clinton, NC 28328
910-592-9399

Enjoy the summer with family fun activities for the whole family by reading, making fun snacks, going on outdoor adventures, and being together.

Disfrute del verano con actividades divertidas para toda la familia leyendo, preparando bocadillos divertidos, viviendo aventuras al aire libre y estando juntos.

Partnership for Children of Sampson County

Parent Newsletter

July-Sept 2021

“Ready for School...Ready for Life!”

Lynn King
Office Manager
Raquel Cervantes
PAT Educator
Barbara Fortner
PAT Educator
Veronica Ramos
NCPK Data Specialist
Cynthia Banos
Subsidy Data Specialist
Donna Jackson
Early Learning Specialist
Elizabeth Marquez
Early Learning Specialist
Cory Kinnaman
Computer Tech
Digital Marketing





PARENT *handout* — Parents as Teachers

Your Role as a Dad

As a father or co-parent, know that you fill a unique and important role in your child’s life. During your child’s early years, you are helping to shape his future.

Good things happen when fathers take an active role in caring for their child, starting before he is born. Research shows that an active and nurturing style of fathering can help your child’s brain develop.

Financial support is an important part of parenting, but time spent with your child is even more important. You are a role model, caregiver, and someone your child can depend on.

Your involvement in your family’s life has a big impact on your child’s school achievement and behavior. It also reduces the parenting and household workload of your child’s mother, and it increases the overall parental investment in family life. All of this makes it more likely that your child will be cared for well by those around him.

What you can do

Research on fatherhood focuses on seven key ways to be effective in your role as a dad:

1. Build a positive relationship with your child’s mother.
2. Spend time playing with your child.
3. Show your child you love him, and celebrate what he can do.
4. Discipline your child positively and appropriately.
5. Support him as he learns about the outside world.
6. Keep your child safe and provide for him.
7. Be a positive role model for your child and community.

You make an impact when you:

- Talk to your child. He can hear your voice before he is born.
- Spend time with your child, just the two of you. It makes him feel special.
- Hug your child. He needs physical and verbal affection at every age. Include your child in daily activities like running errands, doing chores, or washing the car.
- Go to activities with your child.
- Come home to your child and reconnect by entering the flow of his day.
- Find other men to talk to about the challenges and joys of being a dad.

Your relationship with your child’s mother

Whether you live in the same home with your child’s mother or not, your relationship with her is important to your child’s healthy development.

A father who has a good relationship with the mother of his children is more likely to be involved and to spend time with his child. The child is likely to be healthier emotionally. And both parents are likely to have stronger parenting behaviors.

Fathers parent differently than mothers. Not better, not worse. Children need both kinds of experiences, consistency, and balance.

If you find yourself getting stressed out while you are caring for your child, take time out. Go into another room and take a few deep breaths. Never shake your baby – it can damage his brain.

© 2015, Parents as Teachers National Center, Inc. ParentsAsTeachers.org

Foundational Curriculum — Family Well-Being – Relationships With Family and Friends | 1707

Su papel como padre

As a father or co-parent, know that you fill a unique and important role in your child’s life. During your child’s early years, you are helping to shape his future.

Cuando los padres asumen un papel activo en el cuidado de sus hijos, empezando antes del nacimiento, eso es muy bueno para el niño. Los estudios de investigación señalan que los padres con habilidades en la crianza activas y cariñosas pueden favorecer el desarrollo del cerebro del niño.

El apoyo económico es una parte importante de la paternidad, pero pasar tiempo con su hijo es incluso más importante. Usted es un ejemplo para su hijo, una de las personas que lo cuida y alguien en quien su hijo puede confiar.

Su participación en la vida familiar tiene un gran impacto en la conducta y en el éxito escolar de su hijo. También reduce la carga y responsabilidad de la madre y aumenta la dedicación de ambos padres en la vida familiar. Todo esto hace más probable de que su hijo esté bien cuidado por todas las personas a su alrededor.

Qué puede hacer usted

Los estudios de investigación sobre la paternidad hacen énfasis en siete maneras clave para ser eficaz en su papel como papá:

1. Construir una relación positiva con la madre de su hijo.
2. Pasar tiempo jugando con su hijo.
3. Demostrarle a su hijo que lo quiere y celebrar lo que hace.
4. Disciplinar a su hijo de manera positiva y apropiada.
5. Darle apoyo mientras aprende acerca del mundo exterior.
6. Mantener a su hijo seguro y cubrir sus necesidades.
7. Ser un buen ejemplo a seguir para su hijo y su comunidad.

Usted tiene un gran impacto en la vida de su hijo cuando:

- Habla con su hijo. Su hijo puede oír su voz incluso antes de nacer.
- Pasa tiempo con su hijo, solo ustedes dos. Eso lo hace sentir especial.
- Abraza a su hijo. Él necesita recibir cariño en forma física y verbal a toda edad.
- Incluye a su hijo en sus actividades cotidianas, como salir a hacer mandados, encargarse de las tareas de la casa o lavar el auto.
- Va a actividades con su hijo.
- Llega al hogar y se reconecta con su hijo al entrar en su rutina diaria.
- Encuentra otros hombres para hablar sobre los retos y alegrías de ser papá.

Si se siente estresado mientras cuida de su bebé, tómese unos minutos para tranquilizarse. Vaya a otra habitación y respire profundamente varias veces para calmarse. Nunca sacuda a su bebé, puede causarle dañar su cerebro.

© 2015, Parents as Teachers National Center, Inc. ParentsAsTeachers.org

Programa de estudios básico — Bienestar de la familia – Las relaciones con la familia y los amigos | 2831

Positive Parenting Tips https://www.cdc.gov/ncbddd/childdevelopment/positiveparenting/index.html

As a parent you give your children a good start in life—you nurture, protect and guide them. Parenting is a process that prepares your child for independence. As your child grows and develops, there are many things you can do to help your child. These links will help you learn more about your child's development, positive parenting, safety, and health at each stage of your child's life.

Infants (0-1)
Toddlers (1-2)
Toddlers (2-3)
Preschoolers (3-5)
Middle Childhood (6-8)
Middle Childhood (9-11)
Young Teens (12-14)
Teenagers (15-17)



Consejos para padres positivos

Como padre, usted brinda a sus hijos un buen comienzo en la vida: los nutre, protege y guía. La crianza de los hijos es un proceso que prepara a su hijo para la independencia. A medida que su hijo crece y se desarrolla, hay muchas

cosas que puede hacer para ayudarlo. Estos enlaces le ayudarán a aprender más sobre el desarrollo de su hijo, la crianza positiva, la seguridad y la salud en cada etapa de la vida de su hijo.

Bebés (0-1)
Niños pequeños (1-2)
Niños pequeños (2-3)
Niños en edad preescolar (3-5)
Infancia media (6-8)
Infancia media (9-11)
Adolescentes jóvenes (12-14)
Adolescentes (15-17)

Summer outdoor activities

Play flashlight tag

Played at night, flashlight tag is a fun game that mixes hide and seek with tag. The person who is "it" waits at home base counting to a high number while everyone else hides. Then, armed with a flashlight, this person searches for the others who may be switching hiding spots. The flashlight must remain on at all times and may not be covered. When "it " spots someone, s/he must use the flashlight to get a close enough look at the person to identify him or her and call out that person's name (who then becomes "it")!



Escuchar el tag flashlight

Jugado de noche, flashlight tag es un juego divertido que mezcla el escondite con el tag. La persona que es "eso" espera en la base de operaciones contando hasta un número alto mientras todos los demás se esconden. Luego, armado con una linterna, esta persona busca a los demás que pueden estar cambiando de escondite. La linterna debe permanecer encendida en todo momento y es posible que no se cubra. Cuando "eso" detecta a alguien, debe usar la linterna para ver de cerca a la persona lo suficiente como para identificarla y gritar el nombre de esa persona (¡que luego se convierte en "eso")!
https://www.verywellfamily.com/summer-fun-ideas-kids-and-parents-3542627#have-fun-and-get-moving-outdoors



Enjoy Nature

Take advantage of long sunny days by exploring the natural world (just don't forget the sunscreen).

Go bird watching. Take photos and keep track of your sightings. Use an app or guidebook to identify feathered friends.

Grow fresh herbs in containers. Use old coffee cans, milk jugs, mason jars, plastic cups, or anything else you have around the house. Keep your herb garden on a patio or windowsill.

Look for shapes in the clouds. Put a blanket in the grass and stare up at the sky. Take turns talking about what you see in the clouds.

Make a bird feeder. Watch birds visit your yard and add to your list of bird sightings.

Make fairy houses. Use moss, bark, and leaves to create a dwelling fit for Thumbelina.

Pick your own. Find a farm with blueberries, strawberries, raspberries, veggies, or flowers and get picking.

Plant a butterfly or hummingbird garden, or create a backyard wildlife habitat.

Disfruta de la naturaleza

Aproveche los largos días soleados explorando el mundo natural (no olvide el protector solar).

Vaya a observar aves . Toma fotos y haz un seguimiento de tus avistamientos. Use una aplicación o guía para identificar amigos emplumados.

Cultiva hierbas frescas en contenedores . Use latas de café viejas, jarras de leche, frascos de vidrio, vasos de plástico o cualquier otra cosa que tenga en la casa. Mantenga su jardín de hierbas en un patio o alféizar de la ventana.

Busque formas en las nubes . Pon una manta en la hierba y mira al cielo. Túrnense para hablar sobre lo que ven en las nubes.

Haz un comedero para pájaros . Observe cómo las aves visitan su jardín y agréguelas a su lista de avistamientos de aves.

Haz casas de hadas . Use musgo, corteza y hojas para crear una vivienda adecuada para Thumbelina.

Elige el tuyo . Encuentre una granja con arándanos, fresas, frambuesas, verduras o flores y comience a cosechar.

Plante un jardín de mariposas o colibríes , o cree un hábitat de vida silvestre en el patio trasero.

https://www.verywellfamily.com/summer-fun-ideas-kids-and-parents-3542627#have-fun-and-get-moving-outdoors








Partnership Programs
Programas Partnership

Partnership for Children Sampson County

211 West Main Street
Clinton , NC 28328

NORTH CAROLINA NC Pre-K Prekindergarten Program

Scholarship Program:
Is your child between the ages of 0-5 and do you need assistance with the cost of child care? Contact your child care provider or call 910-592-9399 for more information.

Programa Scholarship:
¿Está su niño/a entre las edades de 0-5 y necesita ayuda con el costo de cuidado infantil? Comuníquese con el director de su guardería al 910-592-9399 para más información.

Do you have a child who will be 4 YEARS OLD before August 31, 2021? If so, you may qualify for the NC Pre-Kindergarten Program. The NC Pre-K Program serves at-risk children and prepares them for success in school. Contact us 910-592-9399 FMI.

¿Tiene usted un niño/a que tendrá 4 años de edad antes de Agosto 31, 2017? Si así es, tal vez podría calificar para el programa de Pre-kinder de NC. El programa de NCPK da servicios a niños que están en riesgo y los prepara para el éxito académico. Llame a 910-592-9399 para mas información.

SAMPSON-CLINTON
PUBLIC LIBRARY PRESENTS

2021 Annual Summer Reading Program Info. Sheet

Reading Challenge Instructions:
Children in rising Kindergarten through Sixth Grades can register for the program from May 20th through July 12th.
Each child will receive a reading log to record the title and type of book read (chapter or picture book) (s)he has read June 21st-July 23rd.
You and your child will sign a contract to decide your goal for the number of books your child will read.
DIY story time craft bags will be available the week of June 21st.
When your child completes the goal, (s)he will bring back their reading log to exchange it for a reward bag and certificate!
When you turn in your reading log, your name will be entered into a drawing for prizes like awesome Gift Certificates, cool gadgets, and much more!!!

For every 5 Chapter Books - or- 10 Picture Books= 1 Entry Form to enter you name into our prize drawings.
Drawing winners will be announced on Friday, August 6th.

This Year's Prizes are...
Everyone that successfully completes the program will receive a completion bag full of awesome prizes!!!

The Top 2 readers for each library location will receive:
Water bottle, reading light, goodie bag, Big Blue Bookbag trinkets

Finally there will be a prize drawing based on the number of books read 5 chapter books or 10 picture books=1 entry form: For gift certificates from local businesses

We will continue to give out reward bags and completion certificates for the Reading Challenge until July 30th. For more information , call the library at 910-592-4153

Programa Anual de Lectura de Verano
2021 Información. Hoja

Desafío de lectura:
Los niños en el aumento de kindergarten hasta sexto grado pueden inscribirse en el programa de May 20th through July 12th .
Cada niño recibirá un registro de lectura para registrar el título y el tipo de libro leer (capítulo o libro de imágenes) (s)que ha leído June 21st-July 23rd.
Usted y su hijo firmarán un contrato para decidir su objetivo libros que su hijo leerá.
Las bolsas artesanales de la época de la historia de bricolaje estarán disponibles la semana del 21 de junio.
Cuando su hijo complete la meta, traerá de vuelta su registro de lectura a cambiarlo por una bolsa de recompensa y certificado!
Cuando entregue su registro de lectura, su nombre se introducirá en un sorteo de premios como certificados de regalo impresionantes, aparatos frescos, y mucho ¡¡¡más!!!

Por cada 5 Libros capitulares - o- 10 Libros de imágenes = 1 Formulario de entrada para introducir su nombre en nuestros dibujos de premios.
Los ganadores del sorteo se anunciarán el viernes 6 de agosto.

Los premios de este año son...
Todos los que completen con éxito el programa recibirán una bolsa de finalización llena de premios impresionantes!!!

Los 2 mejores lectores para cada ubicación de biblioteca recibirán:
Botella de agua, luz de lectura, bolsa de golosinas, baratijas Big Blue Bookbag

Por último, habrá un sorteo basado en el número de libros leídos 5 libros de capítulos o 10 libros de imágenes=1 formulario de entrada: Para certificados de regalo de empresas locales

Seguiremos repartiendo bolsas de recompensas y terminando certificados para el Desafío de Lectura hasta July 30th.
Para obtener más información, llame a la biblioteca en 910-592-4153

Por favor, tenga en cuenta la programación virtual estará en inglés
http://www.sampsonnc.com/departments/library_services/j_c_holliday_library_-_headquarters.php

Reading is fun for everyone!!!
Leer es divertido para todos!!!

Virtual Programming Schedule

30-minute Virtual Programs will be offered weekly will be found on this page and the Sampson-Clinton Public Library Facebook Page beginning June 7th:

June 7th-June 11th: Animals that Aren't Here Anymore- Dinosaurs
June 14th-June18th: Camel with Komodo Dragon, Tortoise, and Coyote
June 21-June 25th: Pets- Dog with Cat, Fish, and Gerbil
June 28th – July 2nd: Forest- Owl with Racoon, Bobcat, and Bat

July 5th - July 9th: Farm- Cow with Pig, Horse, Chicken, and Goat
July 12th – July 16th: Artic- Polar Bear with Penguin, Narwhal, and Walrus
July 19th – July 23rd: Tropics- Gorilla with Monkey, Parrot, Chameleon, and Sloth
July 26th-July 30th: Savanna- Giraffe with Lion, Elephant, Zebra, Hippopotamus, and Rhinoceros

August 2nd-August 6th: Ocean- Octopus with Whale, Shark, and Dolphin
August 9th-August 13th: Freshwater- Turtle with Beaver, Otter, and Swan
August 16th-August 20th: Australia- Kangaroo with Koala, Crocodile, and Spiny Anteater
August 23rd-August 27th: Mythical Animals- Unicorn with Dragon, Griffin, and Phoenix

Programación virtual horario

Los programas virtuales de 30 minutos se ofrecerán semanalmente se encontrarán en esta página y la página de Facebook de la Biblioteca Pública Sampson-Clinton a partir del 7 de junio:

June 7th-June 11th: Animals that Aren't Here Anymore- Dinosaurs
June 14th-June18th: Camel with Komodo Dragon, Tortoise, and Coyote
June 21-June 25th: Pets- Dog with Cat, Fish, and Gerbil
June 28th – July 2nd: Forest- Owl with Racoon, Bobcat, and Bat

July 5th - July 9th: Farm- Cow with Pig, Horse, Chicken, and Goat
July 12th – July 16th: Artic- Polar Bear with Penguin, Narwhal, and Walrus
July 19th – July 23rd: Tropics- Gorilla with Monkey, Parrot, Chameleon, and Sloth
July 26th-July 30th: Savanna- Giraffe with Lion, Elephant, Zebra, Hippopotamus, and Rhinoceros

August 2nd-August 6th: Ocean- Octopus with Whale, Shark, and Dolphin
August 9th-August 13th: Freshwater- Turtle with Beaver, Otter, and Swan
August 16th-August 20th: Australia- Kangaroo with Koala, Crocodile, and Spiny Anteater
August 23rd-August 27th: Mythical Animals- Unicorn with Dragon, Griffin, and Phoenix

Tiffany Savage, Children's Librarian
Sampson-Clinton Public Library Systems
217 Graham Street
Clinton, NC 28328

Chores can be fun when you choose the right one!

Getting kids to do chores is a really common pain point among families!
The subject of household tasks as chores for kids is a difficult one. Difficult for the kids because they would prefer a chore-free world. Difficult for the busy parent because they know that to be successful you need to find the right age-appropriate task, teach the child the skill to do new chores correctly and then follow up afterward to make sure the work is done.
And the truth is, getting kids to help with chores without whining and complaining can be downright tough… The good news is that the whole family benefits when chores are distributed! Kid's responsibility is way more important than we originally thought. In fact, current research shows that kids who are assigned chores at home during their childhood have a much happier life. That is one of the reasons why we have the best list of age-appropriate chores below!
No matter what time of year it might be, a routine can help keep things organized…
Oh, my beloved routine!
Part of routine at my house means the children start a new batch of daily household chores.
Yes, CHORES.
I think the word itself has such a negative connotation which isn't fair! I firmly believe that every member of the family contributes to helping run/maintain the household and each of my children have a part in that with daily chores. They need to experience this sense of responsibility as a life lesson while they are young, so I don't send them out into the world helpless.

KIDS CHORES BY AGE: Each school year, chores change for each of my children based on their grade and maturity level. As a mom, you know what your child can or can't handle.
For instance, younger kids may need you to make the chores fun as they are first learning to create these habits. Older kids can do their own laundry.

LIST OF CHORES BY AGE GUIDE



TODDLER CHORES (AGES 2-3)

- Pick Up Toys (show them how)
- Bring plate and cup to the sink after a meal
- Straighten covers on the bed
- Put dirty clothes into the hamper
- Sorting clothes (may need help)
- Transporting clean laundry back to family members rooms
- Wipe up spills

CHORES (AGES 4-5)

- All Toddler jobs
- Make the bed
- Help put clothes in washing machine/dryer
- Help put clothes away
- Take out recycling
- Load dishes into dishwasher
- Dust
- Feed animals

LA MEJOR LISTA DE TAREAS PARA NIÑOS APROPIADAS PARA LA EDAD

¡Hacer que los niños hagan las tareas del hogar es un problema muy común entre las familias!
El tema de las tareas del hogar como quehaceres de los niños es difícil. Difícil para los niños porque preferirían un mundo libre de tareas. Difícil para los padres ocupados porque saben que para tener éxito es necesario encontrar la tarea adecuada para su edad, enseñar al niño la habilidad para hacer las nuevas tareas correctamente y luego hacer un seguimiento para asegurarse de que el trabajo esté hecho.
Y la verdad es que hacer que los niños ayuden con las tareas del hogar sin quejarse ni quejarse puede ser francamente difícil ...
¡La buena noticia es que toda la familia se beneficia cuando se distribuyen las tareas del hogar! La responsabilidad de los niños es mucho más importante de lo que pensamos originalmente. De hecho, la investigación actual muestra que los niños a los que se les asignan tareas en el hogar durante su infancia tienen una vida mucho más feliz.

¡Esa es una de las razones por las que tenemos la mejor lista de tareas apropiadas para la edad a continuación!
No importa en qué época del año sea, una rutina puede ayudar a mantener las cosas organizadas ...
¡Oh mi querida rutina!

LISTA DE TAREAS POR GUÍA DE EDAD

TAREAS PARA NIÑOS PEQUEÑOS (DE 2 A 3 AÑOS)

- Recoger juguetes (enséñeles cómo)
- Lleve el plato y la taza al fregadero después de una comida.
- Enderezar las mantas de la cama
- Pon la ropa sucia en la canasta
- Clasificar la ropa (puede necesitar ayuda)
- Transporte de ropa limpia a las habitaciones de los miembros de la familia
- Limpia los derrames

TAREAS DE NIÑOS EN EDAD PREESCOLAR (EDADES 4-5)

- Todos los trabajos de Niños pequeños
- Hacer la cama
- Ayudar a poner la ropa en la lavadora / secadora
- Ayuda a guardar la ropa
- Sacar el reciclaje
- Cargue los platos en el lavavajillas
- Polvo
- Alimentar animals

https://kidsactivitiesblog.com/46550/chores-for-kids/